

JUSTICIA
JUVENILE
JUVENIL JUSTICE
JUSTICE
SIN FRONTERAS
JUVÉNILE
WITHOUT
BORDERS
SANS FRONTIÈRES



JUVENILE JUSTICE
WITHOUT BORDERS
International Award

International Award
Prix International
Premio Internacional

2010

**Speech addressed at the Award Ceremony
"Juvenile Justice without Borders" International Award**

Dr. Francisco Legaz Cervantes

Chairman

International Juvenile Justice Observatory

9th November 2010, Rome (Italy)

Ladies and gentlemen:

A very good evening to you all.

It's a great honour for me to welcome you to this award ceremony for the **“Juvenile Justice without Borders” International Award**, which celebrates its launch this year, 2010. This ceremony takes place during the Fourth International Conference of the **International Juvenile Justice Observatory**.

I would like to thank all of you for being here and, of course, I would like to especially thank our main protagonists tonight: The Winners, who have come to this ceremony from different parts of the world.

So with no further ado, I would personally like to congratulate the winners:

- **Dr. Elías Carranza** and **Dr. Carlos Tiffer**, Director and Collaborator in criminal matters, respectively, and both representing the **United Nations Latin American Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders – ILANUD**.
- **Professor Sir Al Aynsley-Green**, first *Children's Commissioner* for England;
- **Mr. Andrés Sotoca Plaza**, lieutenant of the EMUME CENTRAL and **Mrs. María José del Castillo Urbina**, SAF CENTRAL Group Leader of the National Crime Squad, both representing the **Teams for Women and Minors (EMUMEs) of the Guardia Civil and the Groups for Minors (GRUMEs) of the National Police**, at the **Directorate-General of the Police and Guardia Civil on the Spanish Home Office**.
- And **Professor Dr. Frieder Düinkel**, one of the greatest academic representatives on an International level in juvenile justice.

My most sincere congratulations to all of them.

The origin of the “**Juvenile Justice without Borders**” **International Award** can be found in the will of the **International Juvenile Justice Observatory**.

With this award, the Observatory recognises the work of institutions, experts and persons that have shown **a firm commitment to the defence of children’s rights to the benefit of juvenile justice systems that promote the integral development of children and youth in conflict with the law.**

For this reason and, through this award, the Board of Directors of the International Juvenile Justice Observatory and its Advisory Council, all members of the Jury, wish to recognise the important progression and achievement in the defence of **minors’ rights** and in the **legal and psycho-social** fields, as well as in **research and direct intervention** of minor offenders.

This International Award also promotes the dissemination of knowledge and policies with the objective to improve the situation of children and young people at risk of social exclusion.

In the same way, it wishes to contribute to the promotion of models of good practice and generate social awareness on the most relevant matters affecting juvenile justice.

Therefore, the International Juvenile Justice Observatory has granted the “Juvenile Justice without Borders” International Award to institutions and individuals whose experiences are marked by **their dedication and involvement in the promotion of better situations and treatment of minors and young people in conflict with the law.**

- We would like to grant this award for the work done by the **United Nations Latin American Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders – ILANUD** and its Director **Dr. Elías Carranza**, and **Dr. Carlos Tiffer**, collaborator of this organisation in criminal matters.

Juvenile justice has always been one of ILANUD's core activities. Accordingly, they have promoted integrated juvenile criminal justice systems in Latin America and the Caribbean, which have been adapted to the United Nations Convention of the Rights of the Child from the perspective of prevention, treatment and reintegration.

ILANUD promotes a concept of the juvenile criminal systems as something that must be integrated in a model of criminal policy in agreement with the democratic Criminal Right, **respecting the fundamental rights of minors.**

This vision and spirit has always been present in the professional careers of **Dr. Elías Carranza**, and **Dr. Carlos Tiffer**, who are an international reference in the promotion of the application of the United Nations Convention on the Rights of the Child in Latin America and the Caribbean through ILANUD.

I would like to take this opportunity to personally thank Dr. Elias Carranza for constantly being available and the generosity you have shown me since the moment we met in First International IJJO Conference (which you attended, accompanied by your son in Salamanca, 2004).

For everything Elias, thank you very much.

I would also like to thank Dr. Carlos Tiffer for his work for ILANUD and for being an international reference in the field of juvenile justice, I congratulate him and his family who are accompanying him this evening.

- The International Juvenile Justice Observatory also grants the “Juvenile Justice without Borders” International Award to **Professor Sir Al Aynsley-Green**, for his professional career dedicated to the defence of children’s rights, especially for those in vulnerable situations,

highlighting his commitment to minors and young people in conflict with the law.

He said to me earlier “*CALL ME AL!*... which many of you will know is the title of a famous song by Simon and Garfunkel

AL is a specialist paediatrician and an international authority on children’s health. He was also the CHILDREN’S COMMISSIONER for England until February 2010.

This award is for your outstanding achievements as the FIRST CHILDREN’S COMMISSIONER FOR ENGLAND and the leadership you have given to the rights of children, especially disadvantaged children:

- Children with disabilities (and special needs)
- Children seeking the safety of international asylum
- Children in juvenile justice

SIR AL called his office in London “11 MILLION”, that is because there are 11 million children in England. You yourself have been an inspiration to all of those children, their parents, their families and all the thousands of professionals who look after them.

And not just in your own country, but elsewhere in Europe and in many other parts of the world as well.

Finally I would like to give special mention to the affection and respect that all of his friends feel toward Sir Al (some of which are also friends of mine).

Sir Al, congratulations to you and your wife who stands beside you during this ceremony.

- The International Juvenile Justice Observatory also wants to highlight and recognise the **Directorate-General of the Police and Guardia Civil of the Spanish Home Office** for the work done by the **Teams for Women and Minors (EMUMEs) of the Guardia Civil and the Groups for Minors (GRUMEs) of the National Police**.

This year we celebrate the fifteenth anniversary of **Teams for Women and Minors (EMUMEs) of the Guardia Civil**. They were created based on the sensibility to adapt the police function to the specific problems of women and minor offenders and victims.

We must also give special attention to the **Groups for Minors (GRUMEs) of the National Police**, created in 1986. They develop activities based on specialised and individualised intervention of the different situations minors can find themselves in (whether it is as victims or offenders).

The IJJO wants to award the actions of both institutions for doing intensive and committed work in the field of counselling and treatment of juvenile delinquency in Spain.

At this point I would like to personally remind you of the close relationship these two institutions have had with FUNDACIÓN DIAGRAMA since it opened its first private management establishment within the Spanish juvenile justice system twenty years ago. Since then, the Guardia Civil and the National Police Force have been constantly working together in very different complex situations which have also led a great personal friendship with many of its members.

- Finally I would like to emphasize the acknowledgement that the International Juvenile Justice Observatory wishes to give to **Professor Dr. Frieder Düinkel** for his vast academic career developed in the field of juvenile justice: both on an international and European level, as well

as for his participation in the development of international rules and standards in juvenile justice.

The International Juvenile Justice Observatory also wishes to stress and recognise his contribution to the celebrations of the International IJJO Conferences as Chair of the Scientific Committee since its first edition.

I remember that first time I met Professor Dünkel in Berlin in 2003. It was 20 degrees below zero when I went there to take the first steps in what was the First International IJJO Conference and, now we are already celebrating its fourth.

Since this time I have always had and felt Frieder Dünkel's support and collaboration. For that I thank you from the bottom of my heart!

To conclude, I would once again like to give my congratulations to the winners of the Juvenile Justice without Borders: International Awards, and their families, encouraging them to continue to be an example of commitment in favour of the improvement of juvenile justice around the world.

I feel proud and privileged to have been the one handing over these awards on behalf of the International Juvenile Justice Observatory.

Many thanks,

Dr. Francisco Legaz Cervantes
Chairman
International Juvenile Justice Observatory